

联合国  
大会  
第五十届会议  
正式记录

第三委员会  
第4次会议  
1995年10月10日  
星期二上午10时举行  
纽约

第4次会议简要记录

主席:

策林先生

(不丹)

目 录

议程项目103: 消除种族主义和种族歧视(续) \*

议程项目104: 各国人民自决的权利(续) \*

\* 合并审议的项目。

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上, 由代表团成员一人署名,  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

95-81468 (c)

Distr. GENERAL  
A/C.3/50/SR.4  
16 October 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时20分宣布开会

议程项目103: 消除种族主义和种族歧视(续)(A/50/18、A/50/425-S/1995/787、A/50/467、468、476和493)

议程项目104: 各国人民自决的权利(续)(A/50/390和Add.1、407和485)

1. LACLAUSTRA先生(西班牙)代表欧洲联盟发言。他坚决谴责前南斯拉夫境内种族清洗的行径,并强调绝不能在和平解决的背景下将这一行径视为合法。极为重要的是:那些对此负有责任的人应由前南斯拉夫问题国际刑事法庭审判,国际社会应该坚决作出贡献,重建被多年冲突所毁坏的社会。联盟希望车臣、塔吉克斯坦、纳戈尔内卡拉巴赫和阿布哈齐亚的冲突能够获得稳定的政治解决,并呼吁所有当事方在这方面加倍努力。

2. 欧洲联盟各成员国对它们本国社会所发生的许多严重种族或族裔歧视以及由于种族原因而引发的暴力事件表示关切。除在国家一级采取行动之外,他们还在联盟范围内作出努力,同这些现象作斗争。欧洲联盟各国元首和政府首脑于1994年决定详细制订一项同种族主义和仇外暴力行为作斗争的全面战略。一个由知名人士组成的咨询委员会始终在这方面对联盟予以协助。成员国有关种族主义和仇外法律和司法及行政程序的其它措施正在审议之中。卢旺达问题国际法庭的工作和布隆迪调查委员会的设立将有助于打破这些国家普遍存在的肆无忌惮气氛。

3. 无论种族暴力发生在哪里,都必须保证建立一个有效的司法制度,其中包括适当的法律基础和充分的执法机制。欧洲联盟向卢旺达和布隆迪人权领域行动派出观察员,提供资源,并呼吁增加可供人权事务高级专员在这方面支配的财政资源。联盟确信需要在非洲大湖区域举行一次和平、安全与稳定会议,以减少该区域由来已久的不稳定根源。该区域所有国家都必须同时以同样的决心对同样的目标做出承诺。

4. 解决种族暴力的根源牵涉到制定早期预警措施,以避免冲突,并对冲突作出

反应。条约监测机构可在这方面发挥重大作用。消除种族歧视委员会及其它有关机制,尤其是当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员,作为《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年》持续努力的一部分,应该找出一个鼓励容忍的积极方法。其它诸如区域机构和非政府组织等有关单位也应该为贯彻该《十年》而作出贡献。

5. 谈到项目104时他说,欧洲联盟重申充分承认自决权利,行使自决权与享有其它人权有着内在的联系。民主和代议政治结构对避免自决权利和主权国家领土完整之间的潜在冲突至关重要。大规模侵犯属于少数群体人士的人权是过去几年内持续最久的一些冲突。各国政府加强法治和民主体制的努力有助于避免严重危机。国际社会可以通过技术援助和咨询服务在支持这些努力的过程中发挥重要作用。

6. 欧洲联盟对最近以色列和巴勒斯坦解放组织之间签署《临时协定》表示深为满意,并敦促双方不断努力,贯彻该《协定》各项条款,在进行中的谈判结束以前避免采取任何可能影响现状的行动。联盟仍然是被占领土的主要捐赠国,对巴勒斯坦领导机构1995年预算赤字十分关切,呼吁捐助各方为满足该领导机构各项需要而作出捐献。

7. 欧洲联盟欢迎以色列和约旦之间签署《和平条约》以及以色列和阿拉伯叙利亚共和国之间最近恢复谈判。联盟还希望黎巴嫩主权和领土完整不久也将在中东和平进程的框架内得到恢复。

8. 欧洲联盟重申塞浦路斯现状不可接受,支持秘书长按照安全理事会有关决议通过谈判全面解决塞浦路斯问题的努力。关于西撒哈拉问题,联盟呼吁双方不要采取任何行动以免妨碍为行使自决权利而举行自由而公正的公民投票。欧洲联盟继续支持葡萄牙和印度尼西亚之间就东帝汶进行无预设条件的对话,并鼓励竭尽全力按照《联合国宪章》原则,以公正、全面和国际上可接受的方式解决东帝汶问题。

9. 联盟呼吁缅甸当局确保所有政治和民族团体充分而自由地参与政治进程,并恢复该国各项民主体制。联盟欢迎释放昂山苏姬,认为这是缅甸走向此一方向的

第一步。联盟欢迎海地民族和解措施,并再次强调需要及时彻底审查有关订于1995年底举行的总统选举的后勤和行政程序。联盟继续支持海地人民自己确保安全与民主的努力。

10. MEKDAD先生(阿拉伯叙利亚共和国)说,阿拉伯叙利亚共和国的宪法和法律以及该国是所有有关国际公约签署国的事实,均表明该国积极参与反对种族主义和种族歧视的战斗。

11. 他说,阿拉伯叙利亚共和国支持中东和平进程,因为该国相信该进程的基本原则,不能利用这一进程来满足以色列的野心,确认其对被占叙利亚和巴勒斯坦土地的控制。以色列在将近五十年内不断否定巴勒斯坦人的最基本人权,其中最重要的是他们的自决权利。

12. 他不理解为什么世界上这么多国家面对以色列违反人权的行为和继续非法占领叙利亚戈兰高地和南黎巴嫩保持沉默,这种做法并没有促进区域和平与安全,相反,却把该区域和世界其它地区暴露在严重危险之中。

13. 自决权利和消除一切形式的种族歧视是所有人权的先决条件。无法让完全或部分生活在外国占领下的人民获得自由,对安全与稳定绝无贡献,也不可能实现联合国创始人关于人类应该享有各项权利及体面生活的目标。

14. FERNANDEZ先生(古巴)说,尽管人类取得了消除种族隔离的巨大胜利,但是近年出现的新的种族主义形式更加隐蔽,更难应付,它表明需要不断保持警惕并采取行动。种族主义和仇外心理的复苏,以及极右翼政治组织、法西斯团体和新纳粹党的出现引起严重关切。不能再把言论自由和结社的权利作为隐藏煽动种族仇恨和仇外暴力的烟幕,在这方面,他强调《消除一切形式种族歧视国际公约》第4条的重要性。古巴赞同呼吁对这类罪恶行径采取更加有力的行动。

15. 古巴代表团尤其关切种族主义制度化。在这些情况下,为达到政治目的而煽动仇恨与歧视、封锁国境阻止移民、削减社会福利方案及取消肯定行动方案,并制订严厉的立法,防止移民子女获得基本保健和教育服务。在这方面,古巴政府完

全赞同当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员的工作。古巴还支持经济及社会理事会关于可能召开一次反对当代各种形式种族主义、种族和族裔歧视、仇外心理及有关不容忍问题世界会议的建议。古巴希望特别报告员和《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》获得所需的额外资源。

16. 各国和各国人民在没有外国干涉或介入的情况下充分行使其国家主权和自决权的权利是战后法律秩序和联合国的基础。然而,诸如“有限主权”和“干涉权”等概念正在扩大影响。联合国不得不寻求其它方式推动和平、安全与发展。不断有人试图修改自决概念、提出不符合《宪章》和大会有关决议的观点和标准,确实令人关切。第三委员会迟早必须审议这个问题,以消除这类不适当的做法。

17. 和平是可以实现的,首先应通过尊重各国领土完整、文化多样性和政治多元化。某些国家绝不屈服于外来强加或号召统一的思想,而是要求在联合国内发出自己的呼声,要求享有发展的权利以及为本国人民提供合理生活的权利。

18. 行使自决权利是实现所有人权的前提条件。在外国占领或统治的情况下不可能实现普遍尊重人权。在这方面,巴勒斯坦和以色列之间所缔结的协定令人感到鼓舞。古巴希望该协定将导致一项包括该区域所有国家在内的公正持久的解决方案,巴勒斯坦人民得以按照该协定行使其不可剥夺的权利,包括拥有自己充分独立国家的权利。

19. 古巴政府仍将继续要求美利坚合众国归还其违背古巴人民意愿从古巴攫取的关塔那摩海军基地。

20. 古巴赞扬使用雇佣军问题特别报告员的工作,并赞同他提出的各项建议。希望这类罪恶行径能在本世纪末以前得到制止。

21 TELLO先生(墨西哥)说,联合国过去50年向种族主义和种族歧视进行战斗的努力主要集中于消除种族隔离。这些努力的结果是一个没有种族差别的团结民主的南非。

22. 令人遗憾的是,全世界正在出现新形式的种族主义和仇外心理,引起国际社会的关切,妨碍了成千上万的人们充分行使其人权和基本自由。联合国的努力应以《向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年行动纲领》为基础,把消除这些现象作为一个主要目标。在这方面,墨西哥政府要确认当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员的重要贡献,尤其是他始终在严重的财政限制下进行工作。

23. 墨西哥代表团对严重延误分发有关种族主义和种族歧视议程项目的文件十分关切。墨西哥代表团同去年一样,对迟迟不能印发特别报告员的报告表示遗憾,如果该报告及时印发,无疑会对这一领域的努力作出更多的贡献。

24. 尊重文化的丰富多样性是消除种族主义和仇外心理的基础。就实际情况来说,必须通过制订教育方案、惩罚对此类行径负有责任的人、为少数民族和族裔成员开创新机会,并在各级确保尊重人的尊严来开展反对种族主义和仇外心理运动。

25. 墨西哥代表团尤为关切反对移徙工人及其家属的种族主义和仇外心理的上升。将各种社会弊端归咎于移民的各种种族主义言论常常是竞选的一部分。这类言论导致对移民的敌对气氛和暴力。在这方面,墨西哥政府反对187号法案,该法案如果实施,将禁止加利福尼亚州移民子女享受保健、教育和社会服务,因而侵犯最易受到侵害的一个移徙群体的基本人权。必须在移徙工人居住的国家保证尊重他们的人权,而不论其持有何种身分。所有国家政府都应据此采取更坚决的行动,向针对移徙工人的种族主义进行战斗。

26. 冯淬女士(中国)说,在纪念联合国成立五十周年之际,各国代表审议消除种族主义和种族歧视这一议题,更加具有十分重要的意义。联合国在过去的50年中,按照《宪章》为实现全球的非殖民化,消灭种族隔离制度,促进经济、社会领域的国际合作,作出了不可磨灭的贡献。联合国反对种族主义的努力对保证人权和基本自由以及维持国际和平与安全至关重要。今天,不分种族、肤色或宗教而人人平等的概念已作为一项基本人权为国际社会所接受。前两个反对种族主义和种族歧视的十年

中所开展的活动,在许多国家都产生了十分重要的影响。《第三个十年》将把这一斗争开展得更加深入和广泛。

27. 1994年,在联合国监督下,南非首次进行了民主选举,标志着种族隔离制度的彻底瓦解。这是包括南非人民在内的全体非洲人民艰苦斗争的伟大胜利,也是国际社会长期支持和声援的结果。然而,全世界反对种族主义的斗争远没有结束。新纳粹主义极端分子的活动、仇外心理、不容忍和种族冲突是目前社会风气的一部分。当今世界已进入历史性新旧格局的转折时期,也是国际社会消灭一切形式的种族主义的大好时机。

28. 当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员所提交的报告有助于人们对当前形势下的种族主义加深认识 and 了解,也加强了人们继续开展反对种族主义斗争的决心。国际社会应积极支持特别报告员的工作,为其发挥作用提供和创造条件。同时也应作出更大的努力,动员各方力量,提供必要的资源,采取切实行动,为实现第三个十年行动纲领的各项目标作出新的贡献。

29. 在殖民统治和外国占领下的民族自决权是一项国际法原则,也是联合国承认的一个普遍权利。正确理解和坚决维护这一原则,符合各国人民的利益,也符合国际社会的整体利益。尊重民族自决权,首先就是要反对任何外来入侵或干涉,维护国家的独立、主权和领土完整,由本国人民自己决定自己的政治前途和社会制度。无数联合国人权文书,都对自决权原则的适用作了十分明确的阐述。国际社会必须维护这一原则的本来含意,支持殖民统治和外国占领下的人民行使自决权的斗争,同时反对在所谓“自决”旗号下制造民族矛盾,分裂一国主权和领土完整的行径,因为这种行径只会加剧民族间的对立,引发内乱和地区冲突,甚至威胁世界和平与安全。

30. 中国代表团欢迎以色列和巴勒斯坦解放组织最近签署《关于西岸和加沙地带的临时协议》,认为这是中东和平进程的新进展。然而,巴以协议的签定并不等于中东问题的彻底解决,更不等于巴勒斯坦人民本应享有的包括自决权在内的各项人权和基本自由的全面实现。国际社会应当继续做出努力,推动巴以双方朝着全面、

公正和永久和平解决的方向前进。这将有助于中东地区的稳定,也有利于世界的和平与安宁。

31. BOUCHMARINOV先生(俄罗斯联邦)说,1993年世界人权会议规定,迅速消除各种形式的种族主义、仇外心理及有关不容忍现象是国际社会的最优先任务。在国家一级加速努力,预防并消除这些现象十分重要。总统关于协调国家机构向法西斯主义和其它形式的政治极端主义进行斗争行动措施的政令于1995年3月在俄罗斯联邦开始生效;该政令为阻止煽动种族、民族和宗教不和与不容忍提供了一整套措施。为了加强保证平等的国内立法,俄罗斯联邦对秘书长迅速编订并分发反对种族歧视示范法草案感兴趣。

32. 在人权和容忍领域开展教育是向种族主义进行战斗的一个重要因素。尽管俄罗斯联邦在这方面已经采取措施,更多的工作仍有待完成。联合国教育、科学及文化组织按照大会第49/146号决议迅速编制人权和向种族主义进行战斗的教材和培训课程尤其恰当。消除种族歧视委员会、当代各种形式种族主义、种族歧视、仇外心理及有关不容忍问题特别报告员和其它联合国条约监测机构应该适当注意《在民族、族裔、宗教和语言方面属于少数群体的人的权利宣言》并就推动遵守《宣言》情况提供信息。秘书长应该按照大会第49/146号决议的要求,继续研究种族歧视对少数民族和移徙工人的子女在教育、培训和就业领域的影响,并应提出具体建议。

33. 为了加强对少数群体的保护,应该在防止歧视及保护少数小组委员会闭会期间少数问题小组消除种族歧视委员会和当代各种形式种族主义特别报告员之间建立联系。此外,闭会期间小组应该考虑建立预防并解决有关少数群体冲突机制的问题。

34. 辨别新型种族主义并加强努力与其作斗争十分重要。联合国人权机构应该对基于“历史公正”而歧视少数民族的行为进行调查,以防止这一现象引起进一步的冲突。就非直接歧视形式对贯彻诸如行动自由等基本人权的影响进行研究并作出结论也是十分有益的。



35. CONTINI先生(法国)行使答辩权发言。他说,法国代表团对巴布亚新几内亚代表在上一次会议上令人惊奇地、专横而不公正地把消除种族主义与核试验起来深感遗憾。这种思维方式表现出对论题的混淆而这种混合物似乎对委员会工作和谐而非政治的进展十分有害。

36. 关于问题的实质,他希望重申,法国正在进行最后的核试验,以最终结束试验,这将庄严记载于法国根据《禁试条约》而选择的零点方案之内。

37. RAI先生(巴布亚新几内亚)行使答辩权发言。他说,他在发言中所反映的只是南太平洋国家领导人的义愤,而他们的关切却被法国政府说成毫无关系。他认为这构成了种族歧视。此外,如果这些关切得到重视,试验就该在大西洋进行。巴布亚新几内亚同该区域其它国家一道坚决反对法国政府继续在南太平洋进行核试验。

上午11时45分散会。